



Meniu no Pardon Étlap Menu Speisekarte

"NO PARDON" - unde găsiți ambianță originală de cârciumă și specialități culinare deosebite

"NO PARDON" - nem kímélünk meg a hamisítatlan korcsmai hangulattól és különleges ételspecialitásoktól

ORAR BUCĂTĂRIE

LUNI - SÂMBĂTĂ 11³⁰ - 23⁰⁰

DUMINICĂ 11³⁰ - 22³⁰

Ultima comandă 23⁰⁰

Veți fi servit în maxim 45 de minute

KONYHAI NYITVATARTÁS

HÉTFŐ - SZOMBAT 11³⁰ - 23⁰⁰

VASÁRNAP 11³⁰ - 22³⁰

Utolsó rendelés 23⁰⁰

Maximális kiszolgálási idő 45 perc



GUVERNUL ROMÂNIEI MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE

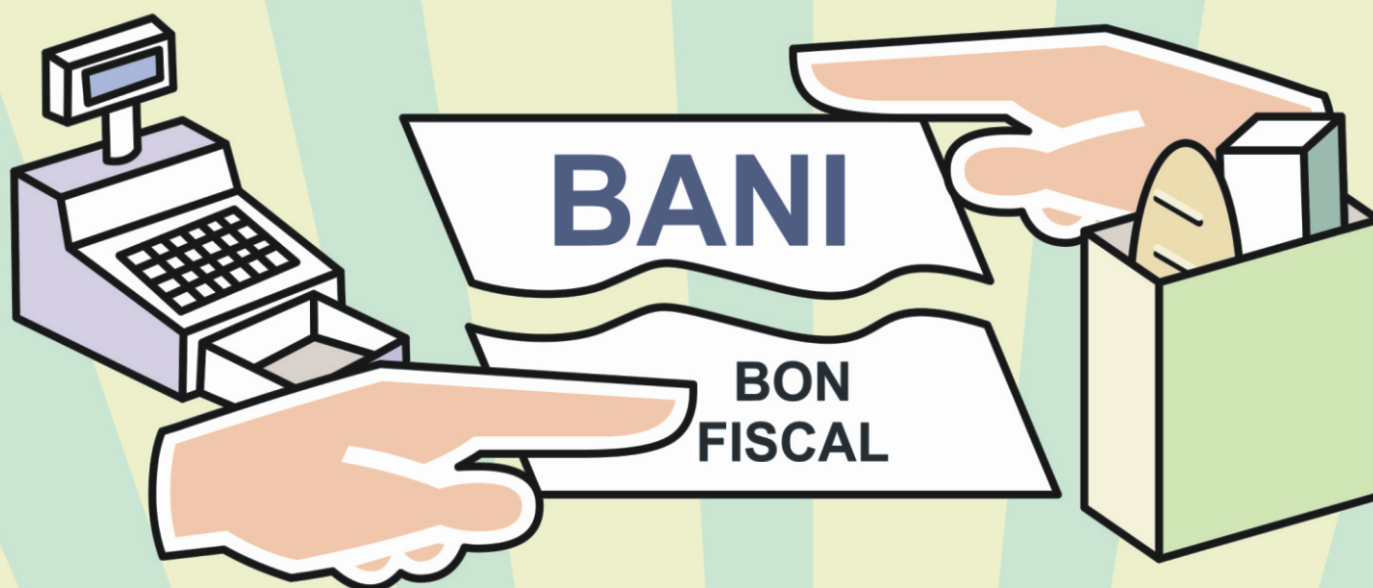
Dacă nu primiți bonul fiscal, aveți obligația să-l solicitați

În cazul unui refuz, aveți dreptul de a beneficia de bunul achiziționat sau de serviciul prestat fără plata contravalorii acestuia

Solicitați și păstrați bonurile fiscale pentru a putea participa la extragerile lunare și ocazionale ale loteriei bonurilor fiscale

Este interzisă înmânarea către client a altui document, care atestă plata contravalorii bunurilor sau serviciilor prestate, decât bonul fiscal

Pentru a semnala nerespectarea obligațiilor legale ale operatorilor economici, puteți apela gratuit, non-stop, serviciul TelVerde al Ministerului Finanțelor Publice 0800.800.085



Aceste drepturi și obligații sunt stabilite prin prevederile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 28/1999 privind obligația operatorilor economici de a utiliza aparate de marcat electronice fiscale.

Vinuri - Wines

% vol	<u>Vinul Casei</u>			
11 alb	Risling De Rin	sec	150ml	12,21
12 rosé	Rosé	sec	150ml	12,21
12 roșu	Cuvee	sec	150ml	12,21

<u>Vinuri la pahar</u>				
12 alb	Nachbil-Beltiug-La Capella Trio	150ml	20,10	
13	Davino-Dealul Mare -Vast	150ml	20,10	
11,5	Borga Prosecco Doc Treviso	150 ml	20,10	
11	Friza vin petiant	150 ml	20,10	
12.5	Frittmann-Cserszegi Fűszeres	150ml	17,77	
12 rosé	Nachbil Beltiug-La Capella	150ml	17,77	
13 roșu	Davino-Dealul Mare -Vast	150ml	20,10	
13.5	Corcova-Cuvée (Cab.Sauvignon,Syrah)	150ml	20,10	

Vinuri Locale/Helyi Borok

<u>Vinuri Nachbil-Beltiug</u>				sticlă
12 alb	La Capella Trio			71,60
13.5	Chardonnay Barrique			144,20
12	Riesling de Rhin			133,00
12 rosé	La Capella Rosé			71,07
12.5 roșu	Syrah			185,00
13	La Capella Cuvée Selection			123,00
13.14	Merlot			152,00

<u>Vinca - Carastelec</u>				sticlă
11 alb	Friza vin petiant			71,00
11 rosé	Friza Rosé			71,00
14.5 roșu	Pinot Noir Benedict			133,00

<u>Triterra</u>				sticlă
12.5 alb	Riesling Italian			76,50
12.3	Fetească Regală			76,50
12	Fruity Cuvee			66,00
(Fetească Regală Traminer, Muscat Ottonel)				
12.5 rosé	Rosé (Cabernet Sauvignon)			76,50
12.5 roșu	Cabernet Sauvignon			123,00

<u>Jidvei</u>				
13,5 alb	Navigo Siaz Chardonnay			71,00
	Iluziv (sauvi, blanc, risling, muscato)			71,00
13,5 rosé	Ilusive (cab, sav, syrah, pinot)			92,00
13,5 roșu	Navigo Siaz			92,00

<u>Aurelia Visinescu</u>				sticlă
13.5 alb	Karakter Chardonnay			123,00
13.5	Karakter Sauvignon Blanc			123,00
13.5 rosé	Karakter Rosé			123,00

% vol		sticlă
14.5 roșu	Promessa Fetească Neagră & Syrah	123,00
15	Anima 3 Fete Negre	246,00

<u>1000 de Chipuri</u>				sticlă
13.5 alb	Iordache Fetească Albă			123,00
12.5	Tămâioasă Românească			123,00
15.5 roșu	Fetească Neagră			123,00
15.5	Cabernet Sauvignon&Cabernet Franc			164,00
15	Merlot			123,00

<u>Ballasa/ Frittmann</u>				sticlă
12.5 alb	Cserszegi Fűszeres			56,00
12.5	Irsai Olivér			56,00
13	Balassa Tokaji Furmint			102,00

<u>Balla Géza</u>				
14 alb	Sauvignon Blanc Kolna			82,00
13	Mustoasa De Maderat Kolna			78,00
14 roșu	Cadarca Stone Wine			143,00
15,5	Cabernet Franc Stone			174,00

<u>Davino-Dealul Mare</u>				sticlă
13 alb	Vast			71,00
12.7	Iacob (Sauvignon Blanc,Fetească Albă)			133,00
14 roșu	Iacob (Cabernet Sauvignon,Fet. Neagră)			133,00
14.2	Vast			78,00
15,5	Domaine Ceptura Rouge			288,00

<u>Babich Marlborough/Vilacetinho</u>				sticlă
12.5 alb	Sauvignon Blanc			185,00
11	Vinho Verde			93,00

<u>Corcova - Oltenia, Mehedinți</u>				sticlă
12.5 alb	Sauvignon Blanc			83,00
12.5 rosé	Rosé Corcova			83,00
13.5 roșu	Syrah			143,00
13.5	Cuveé Cabernet - Merlot - Syrah			83,00

<u>Sampanie, vin spumant</u>				sticlă
12	Taittinger Brut Reserve			515,00
12	Carassia Blanc de Blancs			199,00
12	Maeli Muscala			134,00
11.5	Borga Prosecco Doc Treviso			123,00
11	Nino Franco Rustico Prosecco			175,00

LISTĂ DE BĂUTURI
ITALIAP

Cocktail	
Pina Colada	41,00
Aperol Spritz	41,00
Swimming pool	41,00
Tom Collins	41,00
Negroni	41,00
Sex on the beach	41,00
Cosmopolitan	41,00
Hugo	41,00

Cocktail fără alcool	
Cocktail Free	
Virgin Mojito	29,99
Virgin Pina Colada	29,99
Virgin Sex and the beach	29,99

% vol.	Vodca	40ml
40	Finlandia	10,25
40	Absolut	10,25
40	Beluga	21,53

<i>Rom</i>		<i>40ml</i>
<i>40</i>	<i>Bacardi</i>	<i>11,25</i>
<i>40</i>	<i>Bacardi Black</i>	<i>11,25</i>
<i>40</i>	<i>Bumbu</i>	<i>29,90</i>
<i>40</i>	<i>Zacapa</i>	<i>42,25</i>

		<i>Gin</i>	<i>40ml</i>
<i>40</i>	<i>Gordon's</i>		<i>11,25</i>
<i>40</i>	<i>Bombay</i>		<i>15,50</i>

<i>Tequila</i>		<i>40ml</i>
38	<i>Jose Cuervo Silver</i>	<i>14,90</i>
38	<i>Jose Cuervo Gold</i>	<i>14,90</i>

<i>Pălincă / Pálinka / Snaps / Schnaps</i>					<i>20 ml</i>
50	<i>Prune</i>	<i>Szilva</i>	<i>Plum</i>	<i>Pflaume</i>	<i>19,50</i>
40	<i>Gutui</i>	<i>Birsalma</i>	<i>Quince</i>	<i>Quitten</i>	<i>19,50</i>
38	<i>Vișine</i>	<i>Meggy</i>	<i>Sourcherry</i>	<i>Sauerkirsche</i>	<i>19,50</i>
42	<i>Caise</i>	<i>Kajszin barack</i>	<i>Apricots</i>	<i>Aprikosen</i>	<i>19,50</i>
42	<i>Pere Vilmos</i>	<i>Wilmos körte</i>	<i>Williams pear</i>	<i>Williamsbirne</i>	<i>19,50</i>

Whisky		40ml
40	Johnnie Walker Red Label	13,90
40	Jack Daniel's	16,00
42	McConnell s	5 ani 19,00
43	Johnnie Walker Black Label	19,00
40	Chivas Regal	12 ani 19,90
40	Glenlivet	12 ani 20,00

Bere la halbă / Csapolt sör / Draft beer / Bier vom Fass

% vol.	Tap	Halbă
5	Ursus	10,82 13,00
4,4	Pilsner Urquell	13,99 21,00

Bere la sticlă / Üveges sör / Bottled beer / Flaschenbier

5	Ursus	0,5 l	10,60
5	Kozel Lager Premium	0,5 l	10,60
5,1	Peroni	0,33 l	12,20
4,4	Pilsner Urquell	0,33 l	13,90
5,5	Azuga Nefiltrat	0,5 l	20,60

<i>Bere brună</i>			
6	<i>Ursus Black</i>	<i>0,33 l</i>	<i>11,50</i>
5	<i>Kozel Dark</i>	<i>0,33 l</i>	<i>11,80</i>

Bere fără alcool / Alkoholmentes sör
Alchool-free beer / Alkoholfrei bier

Ursus	0,5 l	10,90
Ursus Cooler fără alcool (lămâie)	0,33 l	10,90
Peroni	0,33 l	12,90

	Cognac	40ml
40	Courvoisier vs	27,00
40	Martell vsop	37,00
40	Hine vsop	37,00

	Brandy	40ml
40	Metaxa 7*	14,00
42	Jidvei	14,00

	Vermouth	40ml
16	Martini bianco	9,90
16	Martini rosso	9,90

	Bitter	40ml
28,5	Campari	14,95
35	Jägermeister	14,90
40	Unicum	15,90
40	Unicum Szilva (Pe pat de prune)	14,90

	Lichioruri	40ml
17	Baileys	14,00
40	Cointreau	14,00

**Cafea, ceai și băuturi Calde / Kávé és tea
Coffe and tea / Kaffee und Tee**

	Espresso	15,70
	Cafea lungă cu lapte	15,70
	Cappuccino Espresso	15,70
	Latte Macchiato	15,70
	Irish Caffè	21,40
	Ice Caffè	17,00
	Café frappe	16,00
	Cafea decofeinizată	14,70
	Ciocolată caldă (Neagră, albă)	16,40
	Ceai (fructe, verde, negru, plante, mentă)	15,40
	Vin fiert (200ml)	16,40

Răcoritoare / Ūditõital / Soft drink / Brause
250ml

Coca Cola / Cola zero	11,50
Fanta Portocale, Sprite, Tonic	11,50
Ceai cu gheață	19,00

Apă minerală Dorna / Viz / Water / Wasser

	0,33l	0,75l
Acidulată (Sparkling)	10,50	18,65
Ne acidulată (Still)	10,50	18,65
Apă sifonată	1 l	18,00

Fresh Juice	300ml	26,75
(portocale, grapefruit, mixt)		

Rostos /Juice

Santal	200ml	11,60
(mere, ananas) (aple, pineple)		
Cappy (portocale, piersici)	250ml	12,50

Limonadă/Limonáde/Lemon-squash/Limonade 400ml

Lamâie	citromos	lemon	lemon	23,00
Soc	bodza	Eldelflower	Holunderbeeren	23,00

Energizant/Energy drink 250ml

Red bull	25,00
----------	-------

Gustări / Előételek / Starters / Vorspeisen

		Porție Egész adag Portion	Porție mică Kis adag Short portion
Măduvă de vită la cuptor cu pâine prăjită și salată cu cremă de hrean Csontháiban sült marhavelő tormakrémes salátával Beef bone marrow with horseradish cream salad Rinderknochenmark mit Meerrettich-Sahnesalat 1	*500g/180g/120g	50,65	
Jumări de pește cu ceapă roșie și legume Haltepertő lilahagymával és zöldségekkel Fish greaves with red onions and vegetables Fischgrieben mit roten Zwiebeln und Gemüse 1,4	80g/120g	53,00	
Creveți la grătar cu salată rucola, parmezan și ulei de măsline aromat Garnéla roston fokhagymás olivaolajjal, parmezános rukkola salátával Grilled shrimp with garlic olive oil and Parmesan arugula salad Gegrillte Garnelen mit Knoblauch-Olivenöl und Parmesan-Rucola-Salat 2,4	90g/40g	56,00	
Salată de vinete cu roșii și pâine de casă Padlizsánkrém házikenyerrel és paradicsommal Eggplant cream with homemade bread and tomatoes - - Auberginencreme mit hausgemachtem Brot und Tomaten 1,3,10	330g/30g	56,00	
„Gravlax”file de somon marinat, sos á la Dijon cu mărar, unt și pâine prăjită „Gravlax”érlelt lazacfilé, kapros Dijoni öntettel, vajjal és pirítóssal Gravlax -aged salmon fillet, with dill, Dijon dressing, butter and toast Graved Lachsfilet mit Dill-Dijon Dressing, Butter und Toast 1,3,4,7,10	*100g/80g	93,00	
Platou țărănesc (șuncă afumată de casă, cârnați afumat, caș de capră, salată de vinete, zacuscă și legume proaspete) Paraszttál (házi füstölt sonka, füstölt kolbász, kecskesajt, padlizsánkrém, zakuska, zöldségek) Farmers platter (homemade smoked ham, smoked sausage, goat cheese, eggplant cream, zacusca, vegetables) Bauernplatte (hausgemachter Rohschinken, Rohwurst, Ziegenkäse, Auberginencreme, Zacusca, Gemüse) 3,7	40g/40g/120g	112,00	
Beefsteak tartar cu legume proaspete, unt și pâine prăjită Tatár beefsteak kerti zöldségekkel, vajjal ,pirítóssal Steak tartare with garden vegetables, butter and toast Tatarsteak mit Gartengemüse, Butter und Toast 1,3,7,10	240g80g/40g 120g/40g/20g	112,00	78,40
Ficat de gâscă în untură cu dulceață de ceapă roșie cu tarhon, legume proaspete și pâine prăjită Hideg libamáj zsírában tárkonyos lilahagymalekvárral, kerti zöldségekkel és pirítóssal Cold goose liver in fat with tarragon red onion jam and garden vegetables and toast Kalte Gänseleber in Fett mit Estragon-Zwiebelmarmelade und Gartengemüse und Toast 1	120g/40g/140g	149,00	

Degustare asortată (pentru 2 persoane) (ficat de gâscă în untură, beefsteak tartar, șuncă afumată de casă, cârnați afumați, caș de capră, legume proaspete și pâine prăjită) Vegyes ízeltő 2 fő részére (hideg libamáj zsírában, tatár beefsteak, házi füstölt sonka, füstölt kolbász, kecskesajt, kerti zöldségek, pirítós) Mixed platter for 2 person (cold goose liver in fat, steak tartare, homemade smoked ham, smoked sausage, goat cheese, garden vegetables, toast) Gemischte Platte für 2 Personen (kalte Gänseleber in Fett, Tatarsteak, hausgemachter Rohschinken, Rohwurst, Ziegenkäse, Gartengemüse, Toast) 1,7,10	90g/120g/40g/40g/40g/80g	179,00
--	--------------------------	--------

Preparate ușoare și dietetice

Kimelő ételek / Dietary Foods / Diätetische Lebensmittel

Tofu prăjit în crustă de semințe cu salată verde asortată și orez cu migdale Sokmagvas bundában sült tofu vegyes zöldsalátával és mandulás rizsszel Multi-grain coated tofu with a mixed green salad and almond rice Viele-Samen Panierte Tofu mit gemischtem grünem Salat und Mandelreis 1,3,11,13	160g/120g/170g	46,45
---	----------------	-------

Tofu la grătar pe pat de vinete cu roșii și ulei de măsline Grillezett tofu padlizsán ágyon paradicsommal és oliva olajjal Grilled tofu on eggplant bed with tomatoes and olive oil Gegrillter Tofu auf Auberginenbett mit Tomaten und Olivenöl 13	140g/100g	49,60
--	-----------	-------

Salată Fitness (salată iceberg, roșii, castraveți, ardei gras, porumb, iaurt grecesc, crutoane, piept de pui) Fitness Saláta (jégsaláta, paradicsom, uborka, paprika, kukorica, joghurt, zsemlekruton, csirkemell) Fitness salat (iceberg lettuce, tomato, cucumber, paprika, corn, yogurt, crouton, chicken breast) Fitness salat (eisbergsalat, Tomate, Gurke, Paprika, Mais, Joghurt, Crouton, Hähnchenbrust) 1,7	80g/80g/80g/40g/20g/50g/100g	55,75
--	------------------------------	-------

Salată cu avocado (avocado, salată asortată din verdețuri, ardei gras, morcov, fasole roșie, nuci, ulei de măsline cu usturoi și semințe de susan) Avokádós saláta (vegyes zöldsaláta, paprika, sárgarépa, vörösbab, dió, fokhagymás olivaolaj, és szezám-mag) Avocado salad (mixed green salad, peppers, carrots, red beans, walnuts, garlic olive oil and sesame seeds) Avocadosalat (gemischter grüner Salat, Paprika, Karotten, rote Bohnen, Walnüsse, Knoblauch Olivenöl und Sesam) 8,11	300g/100g	59,95
---	-----------	-------

Ciuperci și cașcaval pane cu orez de iasomie și sos tartar Rántott gomba és sajt, jázmin rizsszel és tartármártással Breaded mushrooms and cheese with jasmine rice and tartar sauce Panierte Champignons und Käse mit Jasminreis und Tartar Soße 1,3,7	80g/120g/150g/50g	67,75
---	-------------------	-------

Salată de verdețuri cu fâșii din pulpă de pui la grătar, caș de capră prăjit și ulei din semințe de dovleac Vegyes zöldsaláta grillezett csirkecomb csikokkal, sült kecskesajttal és tökmagolajjal Mixed green salad with grilled chicken leg strips, grilled goat cheese and pumpkin seed oil Gemischter grüner Salat mit gegrillten Hähnchenschenkelstreifen, gegrilltem Ziegenkäse und Kürbiskernöl 7,8	230g/60g/40g	76,45
--	--------------	-------

Supe/Levesek/Soups/Suppen

Porție Porție mică
Egész adag Kis adag
Portion Short portion

Supă cremă de țelină cu bucăți de țelină confiată și semințe Zellerkrémleves sokmagvas zellerkockákkal Celery cream soup with multigrain celery cubes Selleriecremesuppe mit vilele Samen selleriewürfeln 9,1	230ml/20g		21,50	
Supă de zarzavaturi Zöldségleves Vegetable soup Gemüsesuppe	300ml/150g	150ml/75g	24,50	17,15
Consomme cu melcișori de casă Erőleves csigatésztával Consommé with shell shaped noodles Consommé mit muschelförmigen Nudeln 1,3,9	300ml/150g	150ml/75g	24,70	17,29
Ciorbă țărănească cu carne de vită Parasztsorba marhahússal Rustic vegetable soup with beef Rustikale Gemüsesuppe mit Rindfleisch	250ml/80g/120g	120ml/50g/80g	36,50	25,55
Consomme cu zarzavaturi și carne de pui servită în oală emailată Vegyes húsleves zöldségekkel és szárnyashússal kislevelesben Consommé with vegetables and poultry served in pot Consommé mit Gemüse und Geflügel im Topf serviert 1,3,9	400ml	80g/120g	45,50	
Supă pescărească Halászlé Fish soup Fischsuppe 4	350ml/100g	190ml/60g	45,50	31,85
Ciorbă de burtă Pacalleves Beef tripe soup Rinderkuttelsuppe 1,7	370ml/80g	200ml/50g	45,50	31,85
Supă de fasole Jókai "Jókai " bableves "Jókai " bean soup "Jókai " Bohnensuppe 1	250ml/100g/100g	130ml/60g/60g	41,90	29,33
Ciorbă de vițel cu cremă de smântână Borjúbecsínált Creamy calf soup Cremige Kalbssuppe 1,7	250ml/100g/100g	130ml/60g/60g	42,15	29,50

Pește / Halak / Fish / Fisch

Portie
Egész adag
Portion

Portie mică
Kis adag
Short portion

Paella cu fructe de mare
Tenger gyümölcsei Paella
Paella with seafood, shrimp, octopus
Paella mit Meeresfrüchten
2,4,14

300g/150g

87,00

Papricaș de somn, paste cu brânză și mărar
Harcsapaprikás kapros túrócsuszával
Catfish paprikash with dill cottage cheese pasta
Wels-Paprikasch mit Dill-Hüttenkäse-Nudeln
1,3,4,7

150g/100ml/250g

80g/70ml/150g

89,99

62,93

File de somn la grătar cu orez de iasomie și sos de usturoi
Harcsafilé roston, jázmin rizssel és fokhagymamártással
Grilled catfish fillet with jasmine rice and garlic sauce
Gegrilltes Welsfilet mit Jasminreis und Knoblauchsauce
4,7

160g/250g/50ml

89,45

Fructe de mare la grătar cu usturoi și vin alb, cartofi prăjiți
Tenger gyümölcsei roston, fokhagymás fehérborral, hasábburgonyával
Grilled seafood with garlic lemon, white wine and chips
Gegrillte Meeresfrüchte mit Knoblauch und Weißwein, serviert mit Pommes
2,4,7,14

120g/200g

92,00

File din lup de mare cu păstăi verzi cartofi în folie
și roșii uscate cu busuioc
Tengeri sügér filé fóliás burgonyával, zöld babbal és bazsalikomos aszalt paradicsommal
Sea bass fillet with foil potatoes, green beans and dried tomatoes with basil
Wolfbarsch filet mit Folienkartoffeln, grünen Bohnen und getrockneten Tomaten
mit Basilikum
4

120g/100g/100g

94,15

Păstrăv la grătar cu medalioane de legume prăjite și sos tartar
Roston sült pisztráng zöldség tallérral és tartármártással
Grilled trout with veggie burger and tartar sauce
Gegrillte Forelle mit Veggie-Burger und Tartar Soße
1,3,6,7,9

180g/150g/50ml

95,45

Păstrăv la grătar cu sos de ciuperci și cartofi baby
Roston sült pisztráng tejszínes gombamártással bébi burgonyával
Grilled trout with creamy mushroom sauce and baby potatoes
Gegrillte Forelle mit cremiger Pilzsauce und Babykartoffeln
4,7

180g/70ml/230g

96,35

File din lup de mare cu ierburi aromatate, risotto și zucchini prăjit
Zöldfűszeres tengeri sügér filé rizottóval és sült cukkinivel
Green-spiced sea bass fillet with risotto and fried zucchini
Grüengewürztes Wolfsbarschfilet mit Risotto und gebratenen Zucchini
1,4

120g/100g/80g

97,95

File din lup de mare în crustă cu susan colorat,
piure de cartofi cu busuioc, salată verde cu parmezan și iaurt natur
Színes szezámos bundában sült tengeri sügérfileé bazsalikomos
burgonyapürével, parmezános zöldsalátával és natur joghurtal
Sea bass fillet baked in a colorful sesame coating with
basil mashed potatoes, parmesan salad and natural yogurt
Wolfsbarschfilet gebacken in bunter Sesampanade,
mit Basilikum-Kartoffelpüree, Parmesansalat und Naturjoghurt
3,4,1,7,11

200g/150g/100g/50ml

98,15

File de somn cu muștar și mărar la grătar
cu medalioane de legume prăjite
Mustáros kapros harcsafilé sült zöldség tallérral
Dill mustard catfish fillet with grilled veggie burger
Dill-Senf-Welsfilet mit gegrilltem Veggie-Burger
1,3,4,6,9,10

150g/100ml/150g

104,65

Pasăre / Szárnyas / Poultry / Geflügel

Porție Porție mică
Egész adag Kis adag
Portion Short portion

Fâșii din pulpă de pui la tigaie , cu roșii confiate, păstăi verzi și cartofi baby Aszalt paradicsomos csirkecomb csíkok baby burgonyával és zöldbabbal Chicken leg strips with dried tomato, baby potatoes and green beans Hähnchenschenkelstreifen mit getrockneten Tomaten, Babykartoffeln und grünen Bohnen 1,7	140g/20g/80g/250g	67,55
Papricaș de pui cu găluște Tejfölös csirkepaprikás galuskával Chicken paprikash with sour cream and dumplings Hühnerpaprikasch mit Sauerrahm und Spaetzle 1,3,7	170g/120ml/230g 120g/60ml/170g	71,50 50,05
Pulpă de pui dezosată la grătar, cu cartofi copți în folie și salată asortată din verdețuri servit cu oțet balsamic Roston sült csirkecombfilé fóliás burgonyával és vegyes balzsamecetes salátával Grilled chicken legs with foil potatoes and balsamic vinegar salad mix Gegrillte Hähnchenschenkel mit Folienkartoffeln und Balsamico-Salat-Mix 7	180g/120g/100g	72,90
Aripioare de pui crocante cu cartofi prăjiți și sos picant Ropogós csirkeszárny darabok hasábburgonyával, pikáns mártással Crispy chicken wings with french fries and spicy sauce Knusprige Hähnchenflügel mit Pommes Frites und scharfer Sauce 3,10	240g/200g/40ml 120g/30g/40ml	75,15 52,60
Piept de pui umplut cu avocado în sos cu oțet balsamic, cartofi răzuți și salată Avokádóval töltött csirkemell balzsamecetes mártással, reszelt burgonyával, salátával Chicken breast filled with avocado in balsamic vinegar sauce, grated potatoes and salad Hähnchenbrust gefüllt mit Avocado in Balsamico-Sauce, geriebenen Kartoffeln und Salat	180g/120g/100g	97,35
Pulpă de pui dezosată marinată cu muștar și miere, cremă de mazăre cu mentă și cartofi baby Mézes mustáros csirkemellfilé zöldmentás borsópéppel és baby burgonyával Honey mustard chicken leg fillet with mint peas and peanut potatoes Hähnchenschenkelfilet mariniert in Honig-Senf mit Minz-Erbsen-Püree und Erdnusskartoffeln 10	150g/150g/150g	98,90
Steak din piept de pui umplut cu cremă de trufe, broccoli înăbușit în unt și cremă de țelină cu cimbrisor Szarvasgomba krémmel töltött csirkemell steak, vajban párolt brokkolival és kakukfűves zellerkrémmel Chicken breast steak stuffed with truffle cream, butter steamed broccoli and thyme celery cream Hähnchenbruststeak gefüllt mit Trüffelcreme, Butter gedünstetem Brokkoli und Thymian-Sellerie-Crème 7,9	150g/120g/120g	103,15
Piept de pui în fulgi de porumb picanți, salată asortată din verdețuri cu sos de iaurt și cartofi la cuptor Pikáns kukoricapehelyben sült csirkemell joghurtos vegyes zöldsalátával, kemencében piritott burgonyával Spicy chicken breast fried in corn flakes with yoghurt mixed green salad and baked potatoes Würzige Hähnchenbrust in Cornflakes gebraten mit Joghurt gemischter grüner Salat und Ofenkartoffeln 1,3,7	180g/100g/100g	103,55

Piept de pui umplut cu brânză roquefort în crustă de bacon cu sos din alune de pădure și piure de cartofi Roquefortal töltött csirkemell filé bacon köntösben erdei mogyoró mártással és burgonyapürével Roquefort-stuffed chicken breast fillet in a bacon wrap with hazelnut sauce and mashed potatoes Roquefort gefülltes Hähnchenbrustfilet im Speckmantel mit Haselnussauce und Kartoffelpüree 5,7	250g100ml/200g	108,55
Pulpă de rață gătită prin sous vide cu sos propriu si varză roșie călită Szuvidált kacsacomb pecsenye mártással és párolt vöröskáposztával Braised duck leg with steak sauce and braised red cabbage Gschmorte Entenkeule mit Steaksauce und gedämpftem Rotkohl 1,9	180g/100ml/150g	114,15
Ficat de gâscă la grătar cu măr caramelizat și cartofi baby la tigaie Libamáj roston karamellizált almával serpenyös babi burgonyával Goose liver with caramelized apples and baby potatoes fried in pan Gänseleber mit karamellisierten Äpfeln und Babykartoffeln in der Pfanne gebraten	120g/50g/180g	207,15

Porc /Sertés / Pork / Schweinefleisch

Ciolan de porc la cuptor cu cartofi, usturoi și ceapă Csülök Pékné módra Knuckle baked with onion and potatoes Haxe gebacken mit Zwiebeln und Kartoffeln	180g/300g	72,15	
Fâșii din mușchiuleți de porc gratinate cu burduf și cartofi trași la tigaie Sertésszüz szallagok juhtúróval és hagymás burgonyával kemencében sütve Pork tenderloins stripes with sheep's curd and potatoes with onions, baked in the oven Schweinefiletstreifen mit Schafskäse und Kartoffeln mit Zwiebeln, im Ofen gebacken 7,11	150g/500g	82,75	
Muschiuleț de porc (400 g) în pesmet de casă cu cartofi piure și compot de prune Házi morzsában sült sertésszüz (400 g) burgonyapürével és szilva befőttel Pork tenderloin (400 g) in homemade bread crumbs with potato puree and plum compote Schweinefilet (400 g) in hausgemachter Semmelbrösel mit Kartoffelpüree und Zwetschgenkompott 1,3,7	400g /250g/100g	93,45	
Ceafă țigănească cu cartofi turtiți la cuptor, smântână cu usturoi și salată asortată Cigánypecsenye fokhagymás tejfölös nyomott burgonyával és vegyes salátával Roasted pork neck with garlic sour cream, mashed potatoes and mixed salad Gebratener Schweinenacken mit Knoblauch-Sauerrahm, Kartoffelpüree und gemischtem Salat 7	200g/200g/150g 100g/100g/75g	98,90	69,23
Muschiuleți de porc umplut cu slănină afumată și ceapă verde în sos Jiu, cartofi în folie și cremă de mazăre cu usturoi Szallonával és zöldhagymával töltött sertés szüz pecsenyemártással, fóliás burgonyával és fokhagymás borsópéppel Pork tenderloin stuffed with bacon and green onions, with sauce, foil-wrapped potatoes and garlic mashed peas Schweinefilet gefüllt mit Speck und Frühlingszwiebeln, mit Sauce, Folienkartoffeln und Knoblauch-Erbsenpüree 7	200g/100g/100g	98,90	

Ceafă de porc picantă cu cartofi la cuptor 180g/150g/120g/50ml
legume prăjite și sos Jiu
Kemencében sült pikáns sertéstarja cikkezett burgonyával, sült zöldségekkel
és pecsenye mártással
Oven-baked spicy pork chops with grilled potatoes, roasted vegetables and steak sauce
Im Ofen gebackener, würziger Schweinenacken mit Kartoffelscheiben, Grillgemüse
und Steaksauce
6,10

99,85

Ciolan de porc prăjit crocant ,varză murată călită, 700g/300g/250g/50ml
cartofi țărănești și sos de usturoi
Kemencében sült csülök párolt savanyú káposztával, parasztos burgonyával
és fokhagymás tejföllel
Oven-baked knuckle with steamed sour cabbage, farmers potatoes and garlic sour cream
Im Ofen gebackene Haxe mit gedünstetem Sauerkraut, Bauernkartoffeln
und Knoblauchsauerrahm
7

107,15

Purcel la tavă cu strapacica și cartofi copti 220g/150g/120g/40ml
în folie servit cu sos de usturoi
Kemencében sült malac darabok sztrapacskával, fóliás burgonyával
és fokhagymamártással
Oven-baked pork pieces with strapachka, foiled potatoes and garlic sauce
Im Ofen gebackene Schweinefleischstücke mit Strapatschka, Folienkartoffeln
und Knoblauchsauce
1,3,7

121,15

Vită/Marhahusok/Beef/ Rindfleisch

Tocăniță de vită cu găluște
Marhapörkölt galuskával
Beef stew with noodles
Rindfleischeintopf mit Spaetzle
1,3

150g/100ml/300g

100g/80ml/200g

78,90

55,23

Tocăniță de vită cu ciuperci de pădure și strapacica
Erdeigombás marhapörkölt sztrapacskával
Beef stew with wild mushrooms served with strapachka
Rindfleischeintopf mit Waldpilzen, serviert mit Strapatschka
1,3,7

150g/100ml/250g

100g/50ml/150g

79,90

55,93

Tocăniță din obrăjori de vițel cu strapacica
Marhapofapörkölt sztrapacskával
Beef cheek stew with strapachka
Rinderbackeneintopf mit Strapachka
1,7

150g/150ml/250g

75g/75ml/125g

88,65

62,05

Obrăjori de vițel înăbușiți în sos de hrean cu capere
și garnitură de cartofi cu mărar trași la tigaie
Kapribogyós tormamártásban párolt marhapofa pirított kapros burgonyával
Stewed beef cheek in caper horseradish sauce with roasted dill potatoes
Geschmorte Rinderbacke in Kapern-Meerrettich-Sauce mit gerösteten Dillkartoffeln
7

150g/100ml/250g

94,25

Fâșii din mușchiuleț de vită și ficat de gâscă
în sos picant cu găluște servit la tigaie
Libamájás pikáns bélszín galuskával nyeles serpenyőben
Goose liver and sirloin stripes in spicy cream sauce with dumplings served in a pan with handles
Gänseleber- und Rinderfiletstreifen in pikanter Sahnesauce mit Spaetzle, serviert
in einer Pfanne mit Griffen
1,3,7

180g/40g/100ml/250g

100g/20g/70ml/150g

162,00

113,40

Steak de vită cu rozmarin, cartofi la cuptor, legume prăjite
și ragou de ciuperci cu vin roșu
Rozmaringos bélszín steak kemencés burgonyával, sült zöldségekkel és vörösboros gombaraguval
Rosemary sirloin steak with oven-baked potatoes, grilled vegetables and red wine mushroom ragout
Rosmarin-Rinderfilet mit Ofenkartoffeln, Grillgemüse und Rotwein-Pilz-Ragout
1

200g/150g/120g/50g

179,90

Steak de vită, cartofi copti în folie și salată verde
cu roquefort servit cu sos de piper mozaic
Bélszín steak foliás burgonyával, rokfortos fejes salátával és színesbors mártással
Sirloin steak with foil potatoes, Roquefort lettuce salad and mixed pepper sauce
Rinderfilet mit Folienkartoffeln, Roquefortsalat und gemischter Pfeffersauce
7

200g/150g/100g/100ml

179,90

Miel/Bárány/Lamb /Lamm			Porție Egész adag Portion	Porție mică Kis adag Short portion
Ciolan de miel la cuptor cu cartofi, usturoi și ceapă Báránycsülök Pékné módra Lamb shank baked with onion and potatoes Lammkeule gebacken mit Zwiebeln und Kartoffeln	350g/300g		127,90	
Ciolan de miel cu rozmarin, cartofi trași în ulei din semințe de dovleac și sos de sfeclă roșie Rozmaringos báránycsülök tökmagolajban piritott burgonyával cékla szósszal Rosemary lamb shanks with potatoes fried in pumpkin seed oil and beetroot sauce Rosmarin-Lammhaxen mit in Kürbiskernöl gebratenen Kartoffeln und Rote-Bete-sauce 7,8	350g/170g/50 ml		137,60	
Paste/Tészta/Pasta/ Pasta				
Tagliatele Aglio Olio e pepperoncini (paste tagliatele, ulei de măsline, usturoi, ardei picant, pătrunjel verde, parmezan (tagliatelle tészta, olívaolaj, fokhagyma, csipőspaprika, petrezselyemzöld, parmezan) (tagliatelle, olive oil, garlic, hot pepper, parsley, parmesan) (Tagliatelle, Olivenöl, Knoblauch, scharfe Paprika, Petersilie, Parmesan) 1,3,7	300g		39,65	
Penne Arabiata (paste penne, roșii pasate, busuioc verde, ardei picant, parmezan) (penne tészta, hámozott paradicsom, bazsalikom, csipős paprika, parmezan) (penne pasta, fried tomatoes, basil, hot pepper, parmesan) (Penne, gebratene Tomaten, Basilikum, scharfe Paprika, Parmesan) 1,3,7	200g /100ml		42,75	
Tagliatele Siciliana cu piept de pui la grătar Sziciliai tagliatelle grillezett csirkemellel Sicilian tagliatelle with grilled chicken breast Sizilianische Tagliatelle mit gegrillter Hähnchenbrust 1,3	280g/120g		53,90	
Penne gratinate (paste pene, piept de pui, backon, porumb, smântână dulce, mozzarella Csöbenschült penne (Penne tészta, csirkemell, backon, kukorica, tejszín, mozzarella) Penne gratin (Penne pasta, chicken breast, backon, corn, sour cream, mozzarella) Penne-Gratin(Penne, Hähnchenbrust, Mais, Backon, Sauerrahm, Mozzarella) 1,3,7	200g/100g/30g/30g/100ml/70g		53,90	
Paste cu piept de pui și bacon în sos pesto Csirkemelles tejszínes pesztós tészta pirított baconnel Pesto flavored creamy chicken breast with pasta and fried bacon Cremige Hähnchenbrust mit Pesto-Geschmack, Nudeln und gebratenem Speck 1,3,7,5,8,11	200g/70g/30g/100ml	120g/35g/20g/70ml	55,15	38,60
Tagliatele cu creveți și zucchini Garnélás cukkinis tagliatelle Zucchini tagliatelle with shrimp Zucchini-Tagliatelle mit Garnelen 1,2,3,7	200g/60g/40g		59,95	
Paste cu somon în stil scandinav Lazacos tészta skandináv módra Salmon pasta, Scandinavian style Lachspasta nach skandinavischer Art 1,4,12	250g/110g		62,15	

Deserturi / Desszertek / Desserts / Dessert

Portie
Egész adag
Portion

Portie mică
Kis adag
Short portion

Clătite (gem, finetti) Palacsinta (lekváros, mogyorókrémes) Pancakes (jam, peanut cream) Pfannkuchen (Marmelade, Erdnusscreme) 1,3,5,7	60g/60g	30g/30g	22,30	15,61
Sufleu de ciocolată Csoki Szuflé Soufflé 1,3,7,8		220g	32,25	
Prăjitură Somloi în sos de ciocolată Somloi galuska csokoládé öntettel Somloi cake with chocolate sauce Somloi-Kuchen mit Schokoladensauce 1,3,7,8	300g /80ml	150g/50ml	32,45	22,71
Lapte de pasăre Madártej Bird's milk Vogelmilch 1,3,7,8		270g /135g	32,45	22,71
Papanași cu smântână și gem (afine sau caise) Turófánk tejföllel és lekvárral (áfonya vagy barack lekvár) Cottage cheese donuts with sour cream and jam (Bluebery or apricot) Hüntenkase Donuts mit Sauerrahm und Marmalade (Blaubeere oder Aprikose) 7	180g/70ml/70g	90g/35ml/35g	31,85	22,30
Prăjitură no Pardon (cremă de mascarpone și banană cu fructe de pădure) No Pardon szelet (mascarpone krém, banán, erdei gyümölcs) No Pardon slice (mascarpone cream, banana, berries) No Pardon-Stück (Mascarponecreme, Banane, Beeren) 1,3,7		100g/30g	31,90	

Salate/Saláták/Salads

Salată de castraveți Uborka saláta Cucumber salad Gurkensalat	150g /75g	16,95	11,87
Salată de varză Káposzta saláta Cabbage salad Krautsalat	150g /75g	16,95	11,87
Varză murată Savanyu káposzta Sauerkraut Sauerkraut	150g /75g	16,95	11,87
Ardei copti Sültpaprika Fried paprika salad Gebratener Paprikasalat	150g /75g	16,95	11,87
Salată de roșii Paradicsom saláta Tomato salad Tomatensalat	150g /75g	16,95	11,87
Salată asortată (varză,castraveți,roșii) Vegyes saláta (káposzta,uborka,paradicsom) Mixed salad (cabbage, cucumber, tomato) Gemischter Salat (Kohl, Gurke, Tomate)	150g /100g	16,95	11,87

Sosuri/Szósok/Sauces

Porție
Egész adag
Portion

Porție mică
Kis adag
Short portion

Sos de usturoi
Fokhagyma mártás
Garlic sauce
Knoblauchsoße

50ml 8,50

Sos picant
Csípős mártás
Picant sauce
Picant-Sauce

50ml 10,50

Sos de piper
Színes borsmártás
Pepper sauce
Pfeffer sauce

100ml 10,50

Ketchup
Ketchup
Ketchup

50ml 6,30

Muștar
Mustár,
Mustard
Senf

50ml 6,30

Sos Tartar
Tartármártás
Tartar sauce
Remoulade

50ml 10,50

Substanțe care cauzează alergii sau intoleranțe alimentare: Regulamentul UE 1169/2011

1. Cereale care conțin gluten (grâu, secară, orz, ovăz, grâu spelt, grâu mare, sau hibrizi ai acestora) și produse derivate

2. Crustacee și produse derivate

3. Ouă și produse derivate

4. Pește și produse derivate

5. Arahide și produse derivate

6. Soia și produse derivate

7. Lapte și produse derivate (inclusiv lactoza)

8. Fructe cu coajă, de exemplu migdale, alune de pădure, nuci, fistic, nuci macadamia precum și produse derivate

9. Țelină și produse derivate

10. Muștar și produse derivate

11. Semințe de susan și produse derivate

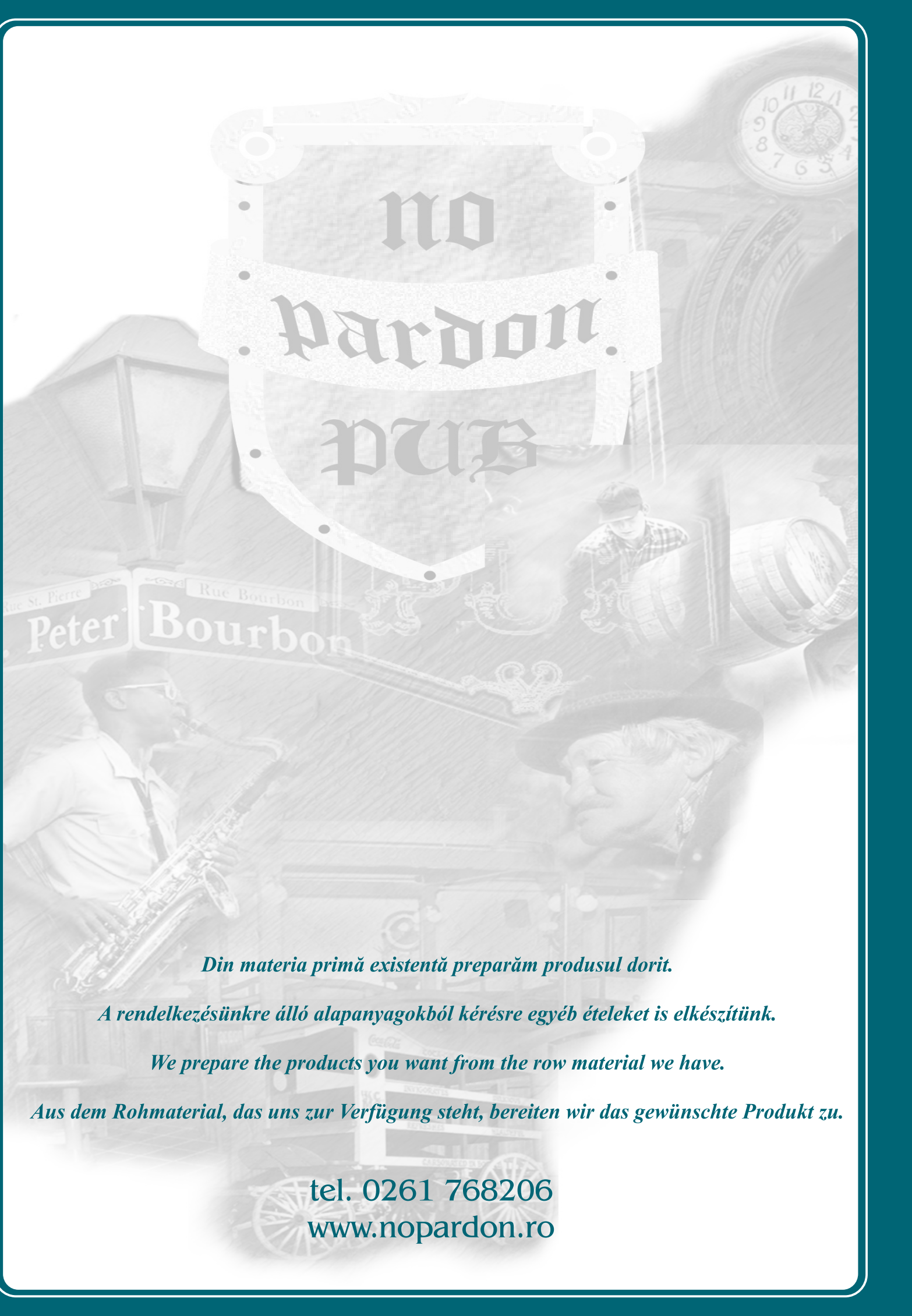
12. Dioxid de sulf și sulfiți în concentrații de peste 10 mg/kg sau 10 mg/litru, exprimate în SO2

13. Lupin și produse derivate

14. Moluște și produse derivate

NOTĂ

Gramajele materiilor prime din lista de meniu sunt prezentate în ordinea aflată în denumirea preparatelor.



no pardon. pub

Din materia primă existentă preparăm produsul dorit.

A rendelkezésünkre álló alapanyagokból kérésre egyéb ételeket is elkészítünk.

We prepare the products you want from the row material we have.

Aus dem Rohmaterial, das uns zur Verfügung steht, bereiten wir das gewünschte Produkt zu.

tel. 0261 768206
www.nopardon.ro